



INSTRUKCJA UŻYWANIA/INSTRUCTIONS FOR USE/NÁVOD NA POUŽITIE/ NÁVOD K POUŽITÍ/GEBRAUCHSANWEISUNG



SUPPORT 103_2013

PL SUPPORT - żelowy wałek podpalcowy z pierścieniem. **Przeznaczenie:** dla stóp ze zdeformowanymi palcami oraz zgrubieniami paznokci i zrogowaceniami naskórka na czubkach palców. **Opis działania:** Dopasowuje się do kształtu stopy i wypełnia przestrzeń pod zdeformowanymi palcami, co zwiększa powierzchnię ich zetknięcia z podłożem oraz zapewnia bardziej równomierny rozkład nacisku stopy na podłoże w czasie chodzenia. Ogranicza to powstawanie zgrubień paznokci oraz zrogowaceń naskórka na czubkach palców. Pierścień przytrzymuje ortezę na stopie w odpowiedniej pozycji. **Sposób użycia i konserwacji:** Nałożyć na umytą i osuszoną stopę. Nie stosować bezpośrednio na rany. Podłożyć ortezę pod palce, jednocześnie zakładając pierścień na środkowy palec. Należy zwrócić uwagę, że produkt występuje w wersji dla prawej i lewej stopy. Myć w letniej wodzie z dodatkiem delikatnego mydła, pozostawić do wyschnięcia i ewentualnie natłuszczać. Przechowywać w suchym i czystym miejscu. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. **Ostrzeżenia:** Osoby chore na cukrzycę oraz z zaburzeniami ukrwienia powinny zasięgnąć porady lekarza przed rozpoczęciem używania produktu. W przypadku pojawienia się zaczerwienienia/podrażnienia skóry, zaprzestać użytkowania i skonsultować się z lekarzem oraz poinformować o tym producenta lub dystrybutora. Przechowywać z dala od dzieci.

Każdy poważny incydent związany z używaniem wyrobu należy zgłosić producentowi oraz do Departamentu Nadzoru i Badań Klinicznych Wyrobów Medycznych Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, Al. Jerozolimskie 181 C, 02-222 Warszawa, tel. 22 492 11 57; fax: 22 492 11 29, e-mail: incydenty@urpl.gov.pl.

Data wydania instrukcji używania: wydanie II, 22.09.2021r.

EN SUPPORT - gel toe crest with a ring. **Application:** for feet with deformed toes, nail thickenings, and skin thickening on the tips of the toes. **Performance characteristics of the device:** It adapts to the shape of the foot and fills the space under deformed toes, which increases the contact surface with the ground and ensures a more even distribution of foot pressure on the ground when walking. This reduces the formation of nail thickenings and skin thickening on the tips of the toes. The ring holds the foot orthosis in the correct position. **Instructions for use and cleaning:** Apply to cleansed and dried foot. The product must not be applied directly to wounds. Place it under the toes while putting the ring on the middle toe. Please note that the product is available for the right and left foot. Wash in lukewarm water with a mild soap, leave to dry completely and use talcum powder if necessary. Store in a dry and clean place and protect from direct sunlight. **Precautions and warnings:** People with diabetes and blood supply disorders should consult a doctor before using the product. If redness / irritation occurs, discontinue use and consult a doctor, and report information to the manufacturer/distributor. Keep out of reach of children.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user is established.

Date of issue of the instructions for use: the second issue of 22.09.2021.

SK SUPPORT - gélový valček pod prsty s krúžkom. **Použitie:** pre chodidlá so zdeformovanými prstami, zhrubnutým nechťom a mozolmi epidermy na končekoch prstov. **Popis funkcie:** ZP sa prispôsobuje tvaru chodidla a vyplní priestor pod deformovanými prstami, čo zvyšuje povrch ich kontaktu s podložkou a zaisťuje rovnomernejšie rozloženie tlaku chodidla na zem pri chôdzi. To znižuje tvorbu zhrubnutých nechťov a mozolov pokožky na špičkách prstov. Krúžok drží ortézu v správnej polohe na chodidle. ZP je vyrobená z jemného a trvanlivého lekárskeho gélu a vďaka svojim flexibilným vlastnostiam sa dokonale prispôsobí chránenému územiu. **Spôsob použitia a údržby:** ZP si umiestnite pod prsty a krúžok si dajte na prostredník. Upozorňujeme, že výrobok je k dispozícii pre pravú aj ľavú nohu. Aplikujte vždy na umyté a suché chodidlo. Nepoužívajte priamo na rany. Umývajte vo vlažnej vode s jemným mydlom. Nechajte vyschnúť a ak je to potrebné, naneste vrstvu detského pudru. Skladujte na suchom a čistom mieste. Chráňte pred priamym slnečným žiarením. **Varovanie:** Ľudia s cukrovkou a poruchami krvného obehu by sa mali pred použitím ZP

poradiť s lekárom. V prípade začervenania / podráždenia pokožky prestaňte ZP používať, poraďte sa s lekárom a informujte o tom výrobcu alebo distribútora. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Akákoľvek závažná nehoda súvisiaca so zdravotníckou pomôckou musí byť nahlásená výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ bydlisko.

Dátum vydania návodu na použitie: 2. vydanie zo dňa 22.09.2021.

CS SUPPORT - gelový váleček pod prsty s kroužkom. **Použití:** pro chodidla se zdeformovanými prsty, ztlustěním nehtů a mozoly epidermis na konečcích prstů. **Popis funkce:** ZP se přizpůsobuje tvaru chodidla a vyplňuje prostor pod deformovanými prsty, což zvyšuje povrch jejich kontaktu s podložkou a zajišťuje rovnoměrnější rozložení tlaku chodidla na zem při chůzi. To snižuje tvorbu tlustých nehtů a mozolů pokožky na špičkách prstů. Kroužek drží ortézu ve správné poloze na chodidle. ZP je vyrobena z jemného a trvanlivého lékařského gelu a díky svým flexibilním vlastnostem se dokonale přizpůsobí chráněnému území. **Způsob použití a údržby:** ZP si umístíte pod prsty a kroužek si dejte na prostředníček. Upozorňujeme, že výrobek je k dispozici pro pravou i levou nohu. Aplikujte vždy na umyté a suché chodidlo. Nepoužívejte přímo na rány. Myjte ve vlažné vodě s jemným mýdlem. Nechte vyschnout a pokud je to nutné, naneste vrstvu dětského pudru. Skladujte na suchém a čistém místě. Chraňte před přímým slunečním zářením.

Varování: Lidé s cukrovkou a poruchami krevního oběhu by se měli před použitím ZP poradit s lékařem. V případě zarudnutí / podráždění pokožky přestaňte ZP používat, poraďte se s lékařem a informujte o tom výrobce nebo distributora. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Jakákoliv závažná nehoda související se zdravotnickou pomůckou musí být nahlášena výrobcovi a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel bydliště.

Datum vydání návodu k použití: 2. vydání ze dne 22.09.2021.

DE SUPPORT - gel-hammerzehenkissen unter die zehen mit einem ring. **Bestimmung:** für Füße mit Deformationen der Zehen, Nagelverdickungen und Verhornung von Epidermis an den Zehenspitzen. **Wirkungsweise:** Das Produkt passt sich der Form des Fußes an und füllt den Raum unter deformierten Zehen aus, wodurch sich die Kontaktfläche mit dem Boden vergrößert und eine gleichmäßigere Druckverteilung beim Gehen gewährleistet wird. Dadurch wird die Bildung von Nagelverdickungen und Verhornungen an den Zehenspitzen verringert. Der Ring hält die Orthese am Fuß in der richtigen Position. **Verwendung und Wartung:** Immer auf den gewaschenen und abgetrockneten Fuß auftragen. Nicht direkt auf Wunden auftragen. Die Orthese ist unter die Zehen platzieren, gleichzeitig ist der Ring über den Mittleren Zeh zu ziehen. Es ist zu beachten, dass dieses Produkt in einer Version für den rechten und linken Fuß verfügbar ist. In lauwarmem Wasser mit milder Seife waschen. Trocknen lassen und bei Bedarf mit Talk bestreuen. Trocken und sauber aufbewahren. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. **Warnhinweise:** Menschen mit Diabetes und Durchblutungsstörungen sollten vor der Anwendung des Produkts einen Arzt aufsuchen. Beim Auftreten von Rötungen/Reizungen der Haut ist die Anwendung abubrechen, ein Arzt aufzusuchen und der Hersteller oder Vertreter zu informieren. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer seinen Wohnsitz hat.

Ausgabedatum der Gebrauchsanweisung: 2. Auflage vom 22.09.2021.



LABORATORIOS HERBITAS, S.L.

C/ Periodista Badia, 13B

46134 Foios

Valencia, Spain